

LIQUISHOT 25.3  
Cordless pressure sprayer

FR

Pulvérisateur à batterie

**DISPOSITIF ERGONOMIQUE  
ET PROFESSIONNEL POUR  
L'APPLICATION DE LIQUIDES**

powered by

**KOLEKTOR**

## Manuel d'utilisation - plan

<b>1. Informations générales sur le produit .....</b>	<b>01</b>
Utilisation prévue du produit .....	01
<b>2. Mises en garde en matière de sécurité .....</b>	<b>01</b>
Consignes générales de sécurité .....	01
Consignes de sécurité pour batterie rechargeable et station de charge ...	01
Consignes de sécurité lors de l'utilisation du dispositif .....	03
<b>3. Composants de l'ensemble du dispositif .....</b>	<b>05</b>
<b>4. Spécifications techniques.....</b>	<b>06</b>
Batterie rechargeable .....	06
Station de charge .....	06
Pulvérisateur à batterie .....	07
<b>5. Utilisation du dispositif .....</b>	<b>09</b>
Station de charge et batterie rechargeable .....	09
Utilisation du pulvérisateur à batterie .....	11
Alimentation via le réseau de distribution d'eau .....	12
Alimentation via un seau fourni - source stagnante de liquide .....	13
Réglage du débit pendant le fonctionnement .....	13
<b>6. Stockage du dispositif .....</b>	<b>14</b>
Pulvérisateur à batterie .....	14
Batterie rechargeable et station de charge .....	14
<b>7. Nettoyage du dispositif .....</b>	<b>15</b>
<b>8. Dépannage .....</b>	<b>15</b>
<b>9. Accessoires .....</b>	<b>17</b>
<b>10. Mise au rebut du dispositif .....</b>	<b>19</b>
<b>11. Conditions de garantie .....</b>	<b>20</b>
Fabricant et fournisseur de la garantie.....	20
Période et délais de garantie.....	20
Retour du dispositif.....	21
Frais de réparation et remplacement de pièces .....	21
Entretien du dispositif .....	21
Pannes non couvertes par la garantie.....	21

# 1. Informations générales sur le produit

## Utilisation prévue du produit

Le produit est adapté à une utilisation en extérieur. Le dispositif est adapté au nettoyage de différents types de surfaces résistantes à la pression de service du jet et à la pulvérisation de divers produits.

Le dispositif peut être utilisé pour pomper l'eau ou des substances liquides variées pour le nettoyage, le dégraissage et l'imprégnation.

Le dispositif ne convient pas aux produits non résistant aux charges de pression, ni au nettoyage des appareils électroniques et des êtres vivants. Il ne convient pas non plus à une utilisation avec des liquides susceptibles de provoquer une auto-inflammation, ni à une utilisation dans des environnements où il existe un risque d'auto-inflammation ou d'explosion.

## 2. Mises en garde en matière de sécurité

### Consignes générales de sécurité

- La réparation et le remplacement des pièces ne peuvent être effectués que par un centre de réparation agréé.
- Les personnes âgées de plus de huit ans, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes manquant de connaissance sur le produit ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance et les conseils d'une personne qualifiée. Chaque utilisateur doit être conscient des dangers possibles avant toute utilisation. Les enfants ne doivent pas utiliser le

- dispositif sans la surveillance d'une personne responsable.
- Ce dispositif n'est pas un jouet, il ne doit donc pas être utilisé comme jouet pour enfants.
- Un raccordement standard doit être utilisé lors du raccordement à un dispositif de distribution d'eau.
- L'eau de la pompe via le dispositif ne doit pas être consommée.
- L'appareil, la batterie et la station de charge ne doivent pas être exposés à la chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Avant toute utilisation, il est obligatoire de lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité et de conserver la documentation.
- Des vêtements appropriés (pantalon long, gants si nécessaire) et des chaussures adaptées (ne pas être pieds nus ou avoir des chaussures ouvertes) doivent être portés lors de l'utilisation.
- Si vous prêtez votre dispositif à un autre utilisateur, les consignes de sécurité ainsi que les instructions d'utilisation doivent être fournies.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec les pièces et accessoires de pulvérisation (buses) fournis.

### Consignes de sécurité pour batterie rechargeable et station de charge

**Le dispositif peut présenter un danger si les consignes suivantes ne sont pas respectées:**

- La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la station de charge.
- Batteries compatibles : toutes les batteries avec une tension

nominale de 18 V de la marque *Robert Bosch Power Tools GmbH* – Gamme professionnelle (séries GBA et ProCore). Une démonstration supplémentaire de compatibilité est présentée dans le tableau 1. Les piles jetables ne doivent pas être chargées, car cela pourrait entraîner une combustion spontanée, une explosion et/ou un incendie.

- La station de charge et les piles rechargeables doivent être tenues hors de portée des enfants. La batterie est partiellement chargée à la livraison.
- Les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ne doivent pas manipuler les batteries ou la station de charge.
- En cas de panne de la batterie ou de la station de charge, les pièces ne peuvent être remplacées que par de nouvelles pièces d'origine provenant d'un revendeur agréé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages au dispositif.
- La station de charge ne peut être raccordée qu'au courant alternatif (tension nominale: 230 V).
- Il est toujours nécessaire de vérifier l'adéquation de la prise de la station de charge avant utilisation.
- Pour garantir une alimentation complète de la batterie, chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.
- La batterie peut être chargée dans des températures comprises entre 0 et 45 °C.
- La batterie ne peut être utilisée et stockée qu'à des températures ambiantes comprises entre -20 et + 50 ° C. En été, ne laissez pas

la batterie dans la voiture car elle pourrait surchauffer et, par conséquent, être détruite ou sa capacité pourrait être réduite . Les performances peuvent être réduites en cas d'utilisation à des températures inférieures au point de congélation (<0 ° C).

- La station de charge et de la batterie ne doivent pas être en contact.
- Il est interdit de court-circuiter la batterie. La batterie qui n'est pas utilisée ne doit pas entrer en contact avec des agrafes de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- Les objets pointus, tels que les clous ou les tournevis, et les impacts externes peuvent endommager la batterie. Un court-circuit peut se produire, ce qui pourrait faire brûler, griller, surchauffer ou exploser la batterie.
- La station de charge ne doit pas être recouverte lors de son utilisation pour éviter une surchauffe.
- La batterie et la station de charge doivent être protégées contre la surchauffe et l'humidité excessive.
- Ne stockez jamais la batterie ou la station de charge à proximité d'un radiateur.
- N'exposez pas le dispositif et la batterie à la chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Le dispositif et la batterie ne doivent pas être exposés à des environnements humides.
- La batterie et la station de charge ne

- doivent jamais être ouvertes.
- La batterie et la station de charge ne doivent pas être utilisées sur des surfaces combustibles et inflammables.
- Si la batterie est endommagée, des substances peuvent s'en échapper. La batterie contient des substances qui peuvent être nocives pour l'homme au contact de la peau ou en cas d'ingestion. Si vous constatez que la batterie est endommagée, utilisez des gants pour la retirer et stockez-la dans un récipient fermé.
- Les batteries endommagées et détruites doivent être mises au rebut directement chez le revendeur, dans des centres de collecte de piles ou dans des conteneurs spécialement dédiés à la collecte de ce type de déchets.
- La batterie doit être retirée avant de nettoyer et de réparer le dispositif.
- Vous pouvez utiliser uniquement la station de charge fournie ou une station de charge compatible avec la marque Bosch Power Tool – Robert Bosch Power Tools GmbH – Gamme professionnelle (tableau 1).

### **Consignes de sécurité lors de l'utilisation du dispositif**

**L'appareil peut présenter un danger si les consignes suivantes ne sont pas respectées:**

- Ne touchez pas le dispositif avec les mains mouillées.
- Ne plongez pas le dispositif dans l'eau et ne le nettoyez pas au jet d'eau.
- Le dispositif doit être protégé de l'humidité durant son stockage.
- La housse de protection imperméable

- de la batterie fournie doit toujours être correctement installée sur le dispositif pendant son utilisation.
- N'utilisez pas le dispositif sans liquide (fonctionnement à sec) pendant plus d'une minute, sans quoi des dommages mécaniques pourraient se produire à l'intérieur.
- S'il y a des grincements évidents lors du démarrage du dispositif, celui-ci doit être éteint immédiatement et une petite quantité d'eau doit être ajoutée à l'entrée de l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut endommager la pompe. Le dispositif peut alors être redémarré.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures ambiantes inférieures à 0°C.
- Le réchauffement du dispositif lors d'une utilisation prolongée est normal. Une attention particulière est requise lors de la manipulation d'un dispositif chaud.
- Le dispositif ne peut pas être utilisé lorsqu'il atteint plus de 70°C (surchauffe due à une utilisation prolongée, atmosphère chaude). Dans ce cas, il s'arrête de lui-même. Laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Si la tension est trop faible (batterie déchargée), le dispositif s'arrête automatiquement. Dans ce cas, il est nécessaire de recharger la batterie sur la station de charge.
- Le dispositif doit être utilisé uniquement en conformité avec l'usage auquel il est destiné (rubrique Informations générales sur le produit) et dans les limites des spécifications techniques (rubrique Spécifications techniques).
- Avant chaque utilisation, il

est nécessaire d'inspecter soigneusement si tous les composants sont techniquement irréprochables (aucun signe de dommage).

- Il est interdit de diriger le jet du dispositif vers des appareils électriques ou des composants électriques.
- Ne nettoyez pas d'objets contenant des substances toxiques avec le dispositif.
- Ne pompez pas de nettoyants, de solvants ou d'autres substances inflammables, car cela entraînerait la formation de buée dans l'air, qui pourrait s'enflammer rapidement.
- Retirez toutes les cailloux, morceaux de bois et débris similaires de l'objet à nettoyer, car le jet sous pression peut déplacer ces éléments de manière incontrôlable, ce qui peut endommager le dispositif et/ou blesser l'utilisateur.
- Le dispositif ne doit être utilisé qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel suffisant et par temps sec et sans pluie.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé dans des réservoirs remplis d'eau.
- N'utilisez pas le dispositif à proximité immédiate d'enfants ou d'animaux.
- L'utilisateur doit adopter une posture et une position stables pendant l'utilisation.
- Lors de l'utilisation de la fonction de verrouillage de la gâchette, le dispositif ne doit pas être utilisé sans la surveillance d'une personne qualifiée, car cela pourrait endommager le dispositif, l'environnement ou blesser l'utilisateur (ou une personne tierce).
- La modification du débit du liquide

(rotation du bouton de réglage débit/pression de sortie) modifie la pression de service à la sortie du pistolet de nettoyage. Une pression élevée peut endommager les surfaces sensibles. Le jet ne doit pas viser des personnes ou des animaux.

- En cas d'utilisation du dispositif raccordé au réseau d'alimentation en eau, il est nécessaire de vérifier que la pression de sortie de l'alimentation en eau ne dépasse pas la pression d'entrée limite autorisée spécifiée dans les spécifications techniques.
  - En cas d'utilisation du dispositif avec une distribution d'eau provenant du réseau d'alimentation en eau, la pression d'entrée du liquide dans la pompe (pression de sortie du réseau d'alimentation en eau) peut être de 6 bar maximum (600 kPa ou 0,6 MPa).
  - Lors du pompage de fluides à température plus élevée, des précautions particulières doivent être prises, sinon des brûlures et d'autres blessures pourraient survenir.
- ☞ L'attention particulière portée à l'appareil est signalée par le symbole.

### 3. Composants de l'ensemble du dispositif



Figure 1: Contenu de la mallette

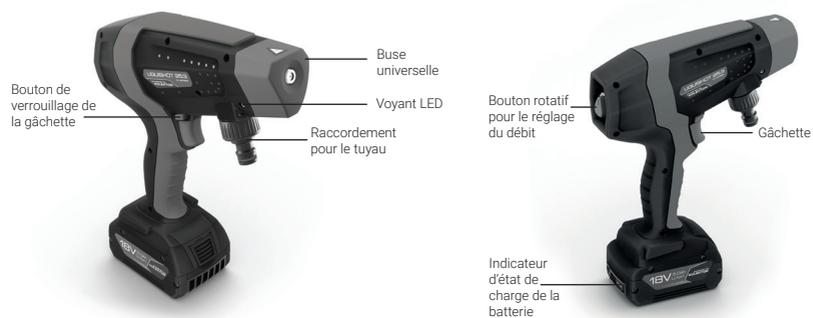


Figure 2: Composants du dispositif

Figure 3: Composants du dispositif

### 4. Spécifications techniques

#### Batterie rechargeable

- **Type:** lithium-ion
- **Tension nominale:** 18,0 V
- **Capacité:** 5,0 Ah
- **Poids:** 0,61 kg

#### Station de charge

- **Tension d'entrée:** 220–240 V ~ // 50/60 Hz
- **Tension de sortie:** 14,4–18,0 V/CC
- **Courant de charge:** 4 A
- **Températures de charge admises:** de 0 à 45 °C
- **Nombre d'éléments de batterie:** 4-15
- **Classe de protection:** □/||
- **Poids conformément à la procédure EPTA 01/2014:** 0,55 kg

La station de charge et le dispositif sont compatibles avec toutes les batteries professionnelles 18 V de la marque Robert Bosch Power Tools GmbH.

#### Temps de charge de différentes batteries professionnelles Bosch Power Tools GmbH sur différentes stations de charge Bosch [min]

Capacité de la batterie rechargeable		Niveau de charge					
		2Ah		4Ah		5Ah	
Modèle de batterie Bosch	Station de charge	80%	100%	80%	100%	80%	100%
Batterie PROCORE 18V	GAL 18V-160C	/	/	32	51	/	
	GAL 18V-160C : fonction Power Boost	/	/	9	21		
	GAL 1880 CV	/	/	32	51		
	GAL 18V-40 (incluse dans le coffret de base)	/	/	48	65		
Batterie STANDARD 18V (GBA)	GAL 18V-160C	15	25	15	25	20	35
	GAL 18V-160C : fonction Power Boost	x	x	x	x	x	x
	GAL 1180 CV	25	30	25	30	30	45
	GAL 18V-40 (incluse dans le coffret de base)	35	45	24	35	60	70

Tableau 1: Présentation de toutes les batteries et stations de charge Bosch Power Tools GmbH compatibles avec le dispositif et comparaison des temps de charge jusqu'à 80 % et 100 % de charge.

## Pulvérisateur à batterie

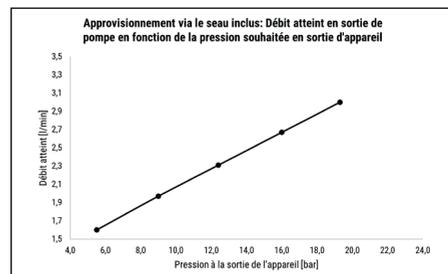
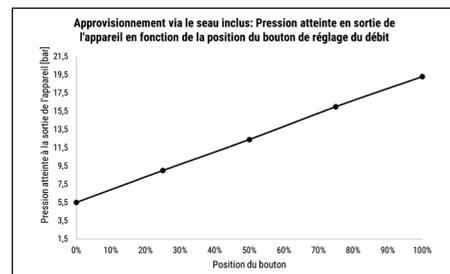
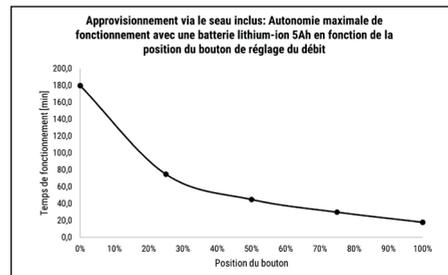
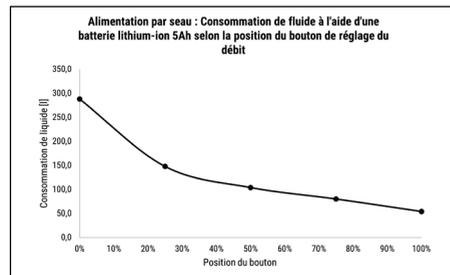
- **Pression de service:** jusqu'à 25 bars = 2,5 Mpa = 2500 kPa
- **Pression d'entrée maximale du fluide:** jusqu'à 6 bar = 0,6 MPa
- **Température maximale du fluide d'entrée:** 60 °C
- **Débit maximum:** jusqu'à 250 l/h (sans buse), jusqu'à 180 l/h (avec buse)
- **Hauteur d'aspiration:** 4 m (le temps d'aspiration de l'eau jusqu'à l'injection est de 20 secondes dans ce cas)
- **Raccord de tuyau:** 3/4" QUICK connect
- **Vibration main-bras:** 0,1 m/s<sup>2</sup><sup>1)</sup>
- **Niveau de pression acoustique L<sub>PA</sub>:** 63 dB(A)<sup>1)</sup>
- **Niveau de puissance acoustique mesuré L<sub>WA</sub>:** 74 dB(A)<sup>2)</sup>

**Incertitude K:** 0,6 m/s<sup>2</sup>  
**Incertitude K<sub>PA</sub>:** 2 dB(A)  
**Incertitude K<sub>WA</sub>:** 2 dB(A)

Procédé de mesure conformément à: 1) EN 60335-2-54, 2) EN 60335-2-79

Position du bouton de réglage du débit	Min	25%	Moyen	75%	Max
Pression du liquide atteinte [bar]	5,50	9,00	12,00	16,00	19,00
Débit du liquide atteint [l/min]	1,50	2,00	2,40	2,70	3,00
Débit du liquide atteint [l/h]	90,00	120,00	144,00	162,00	180,00
Durée de fonctionnement [min]	176	73	47	30	18

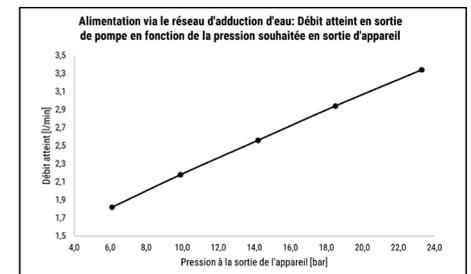
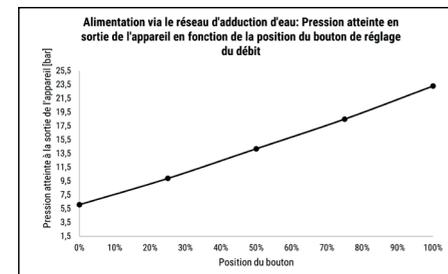
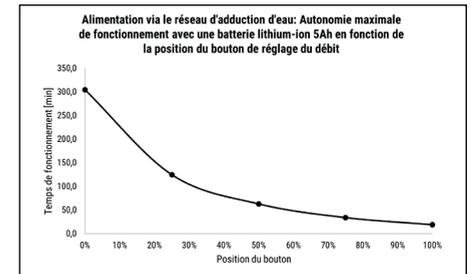
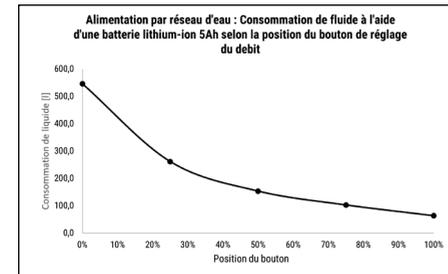
Tableau 2: Fonctionnement du dispositif lorsqu'il est alimenté par une source en accès libre (via un seau) à différentes positions du bouton de réglage du débit à l'aide de la buse universelle fournie et de la batterie entièrement chargée fournie.



Les tests ont été réalisés avec de l'eau à température ambiante du milieu et de l'environnement (22°C)

Position du bouton de réglage du débit	Min	25%	Moyen	75%	Max
Pression du liquide atteinte [bar]	6,10	9,90	13,80	18,00	23,60
Débit du liquide atteint [l/min]	1,72	2,18	2,56	2,94	3,34
Débit du liquide atteint [l/h]	103,20	130,80	153,60	176,40	200,40
Durée de fonctionnement [min]	305	125	63	34	19

Tableau 3: Fonctionnement du dispositif lorsqu'il est alimenté par le réseau d'alimentation en eau (pression d'entrée = 5 bar) à différentes positions du bouton de réglage du débit à l'aide de la buse universelle fournie et de la batterie entièrement chargée fournie.



Les tests ont été réalisés avec de l'eau à température ambiante du milieu et de l'environnement (22°C)

**ATTENTION!** La durée maximum de fonctionnement à sec (pas de flux de liquide à travers le dispositif) : 1 min (sans quoi un dysfonctionnement peut se produire).

**LA LONGUEUR MAXIMALE DU TUYAU** depuis la source du liquide jusqu'au dispositif est de 30 mètres. Cette longueur est également conditionnée par le temps d'injection ou de fonctionnement à sec (le temps de fonctionnement autorisé de l'appareil à l'état sec est de 1 minute).

**POIDS DU DISPOSITIF** avec buse de base : 0,85 kg (sans batterie) // 1,35 kg (avec batterie).

## 5. Utilisation du dispositif

### Station de charge et batterie rechargeable

Le dispositif est déjà en partie assemblé dans le processus de production. Les pièces supplémentaires doivent être assemblées conformément aux instructions. Il est nécessaire de lire préalablement les consignes de sécurité :

- La tension secteur doit correspondre aux spécifications de la station de charge.
- Seul le chargeur fourni peut être utilisé pour recharger la batterie. Le chargement de la batterie doit être effectué dans un endroit sec. La charge de la batterie n'est possible que lorsque la température de la batterie se situe dans des températures comprises entre 0 et 45 ° C.
- La batterie est préalablement partiellement chargée. La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation.
- La station de charge et la batterie peuvent chauffer pendant que la batterie recharge. Ceci est normal et ne provoque pas de dysfonctionnement. La batterie peut être chargée à tout moment, quel que soit l'état de charge. Le chargement d'une batterie complètement déchargée n'affecte pas l'efficacité et la durée de vie des batteries lithium-ion.
- Une durée de fonctionnement considérablement plus courte après la charge signifie que la batterie est usée et doit être remplacée. Après une utilisation répétée, ce phénomène est normal et prévu.
- Une diminution de l'efficacité (état de charge) de la batterie au cours de sa durée de vie est normale. La batterie ne peut être remplacée que par une batterie d'origine achetée auprès d'un revendeur agréé.
- La batterie dispose de trois indicateurs d'état de charge. Lorsque ces trois indicateurs sont verts, la batterie est complètement chargée et lorsqu'un seul indicateur clignote, la batterie avertit l'utilisateur qu'elle est quasiment déchargée. L'affichage des indicateurs est illustré à la Figure 4.



Figure 4: Batterie sans protection imperméable totalement chargée (à gauche) et avec protection (à droite)

- La batterie déchargée doit être connectée à la station de charge pour être rechargée. La station de charge dispose d'un indicateur sur le côté inférieur droit , qui clignote en vert pendant le chargement de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant arrête de clignoter et s'allume continuellement en vert, ce qui signifie que la charge est terminée. La batterie rechargeable peut être retirée à n'importe quel état de charge et utilisée.
- La station de charge dispose d'un autre indicateur  situé sur le côté inférieur gauche, qui avertit l'utilisateur en cas de charge incorrecte de la batterie. Si le voyant est allumé en continu, la température de la batterie est en dehors des températures admises. Lorsqu'une température admise est atteinte, la charge commence et le voyant s'éteint. Si cet indicateur clignote, une erreur s'est produite pendant le chargement. Cela peut être dû à un défaut de la batterie ou de la station de charge. Dans ce cas, l'utilisateur doit retirer la batterie de la station de charge et essuyer les contacts de la batterie avec un chiffon sec. Si l'indicateur clignote toujours, faites appel à un professionnel ou achetez un nouvel ensemble de batterie et/ou de chargeur.

L'installation de la batterie du dispositif sur la station de charge et vice versa est illustrée à la Figure 5.

Les contacts doivent être secs et propres lors de l'installation et du retrait de la batterie sur le pulvérisateur ou la station de charge alimentés par batterie. Après avoir installé la batterie sur le pulvérisateur à batterie, il est nécessaire d'installer la housse imperméable élastique incluse sur la batterie, qui protège la batterie de la pénétration d'eau. N'utilisez pas le dispositif sans la housse de protection. Il est recommandé de retirer la batterie du pulvérisateur après avoir utilisé le pulvérisateur à batterie, car cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie. La procédure de retrait de la protection imperméable est illustrée à la Figure 6.



Figure 5: Installation de la batterie du dispositif sur la station de charge

## Utilisation du pulvérisateur à batterie

- Le pistolet de nettoyage ne doit pas fonctionner sans la housse de protection imperméable sur la batterie. Elle doit toujours être entièrement installée sur le dispositif.
- La housse imperméable n'a pas besoin d'être retirée entièrement du dispositif lors du changement de batterie. La housse de protection est conçue pour être délicatement soulevée lors du retrait de la batterie en la saisissant par le bas et glissée vers le bouton de déverrouillage, ce qui permet un libre accès à la batterie. La housse imperméable ne doit pas être étirée, car cela pourrait l'endommager. La méthode d'installation de la housse imperméable lors du retrait de la batterie et lors de l'utilisation du dispositif est illustrée à la Figure 6.



Figure 6: Installation de la housse de protection imperméable lors du retrait de la batterie (à gauche) et lors de l'utilisation du dispositif (à droite)

- Le coffret de base est livré avec une buse universelle (déjà installée sur le dispositif). En cas de nettoyage ou de remplacement, la buse peut être retirée manuellement en la tournant de 90° et en tirant. La méthode pour retirer la buse est illustrée à la figure 7.



Figure 7: Retrait de la buse universelle fournie

- Lorsque la batterie est installée, le pistolet de nettoyage est actionné à l'aide de la gâchette. Le bouton de verrouillage situé au-dessus de la gâchette permet de verrouiller la gâchette durant le fonctionnement du dispositif, permettant ainsi à l'utilisateur de ne pas la maintenir constamment.



Figure 8: Positions possibles du curseur

- La position du curseur à droite verrouille la gâchette en position relâchée pour éviter que le dispositif ne démarre par inadvertance. L'activation n'est possible que lorsque la gâchette est relâchée.
- La position du curseur à gauche verrouille la gâchette en position enfoncée afin que l'utilisateur n'ait pas à appuyer sur la gâchette tout le temps d'utilisation. L'activation n'est possible que lorsque la gâchette est enfoncée à son maximum. En cas d'utilisation du dispositif à partir d'une alimentation en eau, le bouton d'activation peut devenir plus dur lorsqu'il est enfoncé en raison de la pression d'eau dans l'alimentation en eau. Dans ce cas, l'utilisation d'un verrou est recommandée.
- Lorsque le curseur est en position médiane, la gâchette est relâchée.
- Les positions des curseurs sont illustrées à la Figure 8.

Lors de l'utilisation de la fonction de verrouillage de la gâchette, le dispositif ne doit pas être utilisé sans surveillance, car si la batterie est déchargée, elle doit pouvoir être retirée du dispositif et chargée immédiatement, sans quoi elle peut se décharger de manière excessive et être endommagée.

## Alimentation via le réseau de distribution d'eau



Figure 9: Raccordement du dispositif au réseau de distribution d'eau

Lors de l'utilisation du dispositif raccordé au réseau de distribution d'eau, il est nécessaire de vérifier que la pression et le débit ne dépassent pas les valeurs autorisées, sinon le dispositif peut être endommagé ou mal fonctionner. La méthode de connexion est représentée symboliquement à la Figure 9.

## Alimentation via un seau fourni - source stagnante de liquide



Figure 10: Raccordement du dispositif à une source stagnante de liquide

Lors de l'alimentation du dispositif en fluide via le seau fourni, la pression de sortie peut être inférieure (dans ce cas, la pression de sortie dépend de la hauteur d'aspiration et de la longueur du tuyau de la source au dispositif).

Lors de l'alimentation du dispositif en fluide via un seau, une rivière, un lac ou une autre source d'eau à ciel ouvert, il est obligatoire d'installer un filtre sur le tuyau. La non-utilisation d'un filtre peut entraîner des dommages aux composants internes, entraînant une efficacité de fonctionnement réduite ou une défaillance du dispositif. La méthode de raccordement est représentée symboliquement à la Figure 10.

## Réglage du débit pendant le fonctionnement

Pendant le fonctionnement, le débit, c'est à dire la pression de sortie se règle à l'aide du bouton rotatif situé à l'arrière du dispositif. L'effet du réglage via le bouton rotatif sur le débit/la pression de sortie est indiqué dans le tableau no 2 (chapitre Spécifications techniques).



Figure 11: Réglage du débit et de la pression de sortie sur le dispositif

## 6. Stockage du dispositif

L'ensemble du dispositif avec la batterie, la station de charge et les autres accessoires doit être rangé dans la mallette - laquelle doit être ensuite fermée - illustrée à la figure 12.



Figure 12: Mallette et son contenu

### Pulvérisateur à batterie

- Avant de ranger votre outil, videz l'eau du pulvérisateur et séchez complètement le pulvérisateur à batterie.
- Le lieu de stockage doit être sec, à température ambiante et à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou d'environnements humides.
- Le pulvérisateur à batterie doit être tenu hors de la portée des enfants.
- Température de stockage : entre 10 et 45°C.
- Laissez la housse imperméable sur le dispositif pendant le stockage.
- Si la housse imperméable est sale, retirez-la délicatement du dispositif, lavez-la, séchez-la correctement et remettez-la soigneusement en place. Lors du retrait/ de l'installation, il faut veiller à ne pas endommager (déchirer) l'ouverture du compartiment de la poignée, car cela réduit la fonction d'étanchéité entre le boîtier du pulvérisateur et la protection.

### Batterie rechargeable et station de charge

- Les batteries doivent être rangées hors de l'appareil dans le compartiment à batteries prévu à cet effet.
- La batterie doit être stockée dans un état de charge situé entre 40 et 60 %. Le stockage d'une batterie complètement déchargée peut entraîner une panne complète de la batterie.
- Le lieu de stockage doit être sec, à température ambiante et non exposé à la lumière directe du soleil.
- Conservez la batterie et la station de charge hors de la portée des enfants.

## 7. Nettoyage du dispositif

- La batterie doit être retirée avant de nettoyer le dispositif.
- L'immersion du pistolet dans le liquide ou la pulvérisation directe du pistolet n'est pas autorisée, car cela peut provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou une panne.
- Le nettoyage se fait avec un chiffon humide ou une brosse douce. Des détergents doux peuvent être utilisés. Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

Après avoir utilisé le dispositif pour pomper un fluide autre que de l'eau, il est nécessaire de pomper un détergent approprié à travers le dispositif (la concentration doit être préparée conformément aux instructions du fabricant du détergent). Après avoir pompé le nettoyant, au moins 10 l d'eau doivent être passés à travers l'ensemble du système, afin d'assurer la dissolution des résidus chimiques de l'ensemble du système et d'éviter d'endommager les composants individuels.

## 8. Dépannage

Le tableau ci-dessous présente les erreurs les plus courantes pouvant survenir lors de l'utilisation, ainsi que leurs causes et leurs solutions. En cas de problème non répertorié dans le tableau, contactez un centre de réparation agréé.

Erreurs	Causes	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le dispositif ne démarre pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie n'est pas installée correctement</li> <li>• La batterie n'est pas chargée</li> <li>• La batterie est défectueuse</li> <li>• La batterie est en surchauffe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réinstallez la batterie</li> <li>• Chargez la batterie</li> <li>• Achetez une nouvelle batterie</li> <li>• Attendez que la batterie refroidisse</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le dispositif ne démarre pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blocage des pièces de la pompe</li> </ul>	<sup>1</sup> Une clé Allen de 8 mm est nécessaire pour résoudre le problème.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pression de sortie est trop basse ou pulsée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre bouché à l'arrivée d'eau</li> <li>• Blocage de la buse</li> <li>• La connexion aspire de l'air</li> <li>• Pompe endommagée dû à la non-utilisation du filtre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspectez et nettoyez le filtre et l'eau rejetée</li> <li>• Inspectez et nettoyez la buse</li> <li>• Rebranchez ou remplacez le raccord</li> <li>• Entretien requis</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuite d'eau du dispositif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pression et débit d'eau excessifs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez tous les raccordements pour les connexions incorrectes</li> <li>• Débranchez le dispositif de l'alimentation en eau</li> <li>• Vérifiez que la pression et le débit d'alimentation en eau dépassent les valeurs autorisées</li> <li>• Réduisez le débit d'eau</li> </ul>

Erreurs	Causes	Solutions
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présence d'eau dans le dispositif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisation sous la pluie</li> <li>• L'appareil est tombé dans l'eau</li> <li>• Boîtier du dispositif endommagé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laissez le dispositif sécher complètement à l'air</li> <li>• En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de réparation agréé</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie ne charge pas sur la station de charge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie n'est pas installée correctement</li> <li>• Les contacts de la batterie sont sales</li> <li>• La batterie est défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réinstallez la batterie</li> <li>• Nettoyez les contacts et séchez-les complètement</li> <li>• Achetez une nouvelle batterie</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La station de charge ne montre aucun signe de fonctionnement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cordon d'alimentation n'est pas correctement connecté au secteur</li> <li>• Défaillance de la station de charge, du câble</li> <li>• Défaut d'alimentation électrique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez la prise et son branchement</li> <li>• Vérifiez le fonctionnement de la tension secteur</li> <li>• Rendez-vous dans un centre de réparation agréé</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le pistolet démarre mais le jet ne sort pas du dispositif / le débit du jet est réduit / la pression en sortie est trop élevée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Buse bouchée</li> <li>• Filtre bouché côté aspiration (en cas de pompage à partir d'une source ou d'un seau en accès libre)</li> </ul>	<sup>2</sup> La buse doit être nettoyée avec des outils adaptés  <sup>3</sup> Le filtre doit être nettoyé
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bouton de déverrouillage est bloqué après avoir positionné le curseur du verrou à gauche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Force de relâchement excessive de la gâchette</li> <li>• Présence de corps étrangers (impuretés) entre la gâchette et le boîtier</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déplacez le curseur en position neutre, ce qui aura pour effet de placer la gâchette en position neutre</li> <li>• Raccordement du dispositif au réseau de distribution en eau</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuite de liquide par les orifices de drainage sur la poignée de l'appareil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En raison d'une mauvaise utilisation, du liquide s'infiltré dans l'appareil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirez immédiatement la batterie de l'appareil. Placez l'appareil dans un endroit sec et attendez qu'il sèche complètement</li> </ul>

<sup>1</sup> Le blocage des pièces de la pompe dans la pompe peut se produire en raison d'une non-utilisation prolongée ou d'un nettoyage incorrect de l'intérieur de la pompe après le pompage de divers fluides. Lorsque cette erreur se produit, un léger bip sonore retentit lorsque vous démarrez le dispositif. Pour éliminer cette erreur, une longue clé Allen de 8 mm (non fournie) est nécessaire, laquelle doit être insérée dans la sortie de la buse lorsque celle-ci est retirée. La clé doit être ensuite tournée dans le sens des aiguilles d'une montre à la force de la main. L'utilisation d'autres outils ou d'outils additionnels pour augmenter la force est fortement déconseillé, car cela pourrait endommager le dispositif. Si le problème persiste, contactez un centre de réparation agréé. La façon de procéder pour résoudre ce problème est illustrée à la Figure 13.



Figure 13: Dépannage du blocage des pièces de la pompe

<sup>2</sup> Un blocage du jet, un débit réduit ou une augmentation de la pression de sortie peuvent être provoqués par une buse bouchée en raison d'une non-utilisation prolongée ou d'un nettoyage incorrect de l'intérieur de la pompe après le pompage de divers fluides.

Un objet pointu de petit diamètre (aiguille) peut être utilisé pour résoudre le problème. La façon de procéder est illustrée à la Figure 14.



Figure 14: Dépannage du blocage du jet

<sup>3</sup> Un blocage du jet, un débit réduit ou une augmentation de la pression de sortie peuvent être provoqués par un filtre bouché côté aspiration lors du pompage de fluide à partir d'une source libre ou d'un seau (par ex. petits cailloux, saletés...). Le filtre doit être nettoyé régulièrement et avec précaution. La façon de procéder est illustrée à la Figure 15.



Figure 15: Dépannage en cas de filtre bouché

## 9. Accessoires

- Pour une meilleure expérience utilisateur, il est possible d'acheter des pièces additionnelles pour le dispositif. Ces accessoires ne sont pas fournis dans le coffret de base. Les accessoires en option sont les suivants :
- **Buse ROTATIVE:** offre un jet conique rotatif pour aider à éliminer les saletés les plus tenaces. La buse est disponible en trois longueurs différentes.



Figure 16: Buse rotative



Figure 17: Buse rotative allongée 33 cm



Figure 18: Buse rotative allongée 48 cm

- **Buse RÉGLABLE:** offre un jet plat dont la largeur est modifiée en tournant l'extrémité de la buse. La buse permet de pulvériser le fluide sur une plus grande surface. La buse est disponible en trois longueurs différentes.



Figure 19: Buse réglable



Figure 20: Buse réglable allongée 33 cm



Figure 21: Buse réglable allongée 48 cm

Si des buses additionnelles sont utilisées, la buse principale (buse rouge dans le coffret de base) doit être retirée. Un exemple de buse allongée optionnelle montée sur le dispositif est illustré à la Figure 22.



Figure 22: Buse allongée montée sur le dispositif

- Niveau d'extension: permet le raccordement des buses ROTATIVES et RÉGLABLES les plus courtes.



Figure 23: Extension de niveau

- Extension articulée: permet de régler la direction du jet +/- 45°. Elle permet une utilisation dans des zones difficiles d'accès. Permet le raccordement des buses ROTATIVES et RÉGLABLES les plus courtes.



Figure 24: Extension articulée

- Kit pour une utilisation sur le terrain : contient un seau pliable d'une capacité de 20 l, un tuyau de 3 m de long avec un raccord et un filtre d'entrée, ainsi qu'un sac pliable pour ranger les accessoires.



Figure 25: Accessoires pour une utilisation sur le terrain.

## 10. Mise au rebut du dispositif

Le dispositif doit être jeté en fin de vie dans des poubelles pour déchets électriques, séparées des ordures ménagères.

- Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière appropriée et respectueuse de l'environnement.
- Si vous n'utilisez plus le dispositif et souhaitez vous en débarrasser, trouvez un point de collecte approprié pour les appareils électroniques usagés à proximité.
- Les batteries rechargeables au lithium-ion doivent être jetées séparément.
- Après le nettoyage d'objets avec un liquide contenant des substances dangereuses, ou après le nettoyage d'objets contaminés par des substances dangereuses (nettoyants divers, produits chimiques, huile...), ces déchets doivent être jetés dans un contenant adapté et déposés dans un point de collecte prévu pour les substances dangereuses. Le déversement de déchets contaminés dans la nature est interdit par la loi. Les réglementations écologiques nationales et locales doivent être respectées.

**Si la batterie est détruite**, une fuite des substances contenues dans la batterie peut se produire. La batterie contient des substances qui peuvent être nocives pour l'homme en cas de contact avec la peau ou en cas d'ingestion. Si vous constatez que la batterie est endommagée, utilisez des gants pour la retirer et placez-la dans un récipient fermé. Conformément à la directive européenne 2013/56 /UE, les batteries endommagées et détruites peuvent être remises au revendeur, aux centres de collecte ou jetées dans des conteneurs prévus pour la collecte des batteries usagées.



## 11. Conditions de garantie

Le dispositif Liquishot a été minutieusement inspecté tout au long du processus de fabrication. Il a été testé conformément aux normes internationales d'assurance qualité des produits. Les conditions de garantie et les délais prévus pour résoudre les erreurs survenant sur le produit en raison de défauts de fabrication sont énumérés ci-dessous. Les droits légaux du client ne sont pas couverts par cette garantie. Les droits légaux varient d'un pays à l'autre.

Pour faire valoir la garantie, la facture originale doit être présentée.

### Fabricant et fournisseur de la garantie

Le fabricant du produit est la société Kolektor Mobility d.o.o, Vojkova ulica 10, 5280 Idrija.

La société mentionnée est également le fournisseur de la garantie et le point de contact pour traiter les erreurs.

#### **Contact:**

Kolektor Mobility d.o.o  
Oddelek COR-pumps  
Obrtna cona 4  
1370 Logatec  
Slovénie

**Adresse e-mail en cas de questions:** [liquishot-service@kolektor.com](mailto:liquishot-service@kolektor.com)

**Numéro de téléphone (les jours ouvrables, de 9h00 à 12h00):** +386 51 278 975

**Le formulaire de contact est également disponible sur le site:**

<https://www.liqui-shot.com/technical-support/>

### Période et délais de garantie

Le vendeur offre une période de garantie de 24 mois. La garantie prend effet au jour de l'achat, comme en témoigne la facture originale.

Dans le cas d'une réparation, la période de garantie commence le jour de l'émission de la facture de réparation. La facture doit être jointe par le client à toute nouvelle garantie. Si le client ne fournit pas de facture pour la réparation du produit, la date d'achat du produit est considérée comme le début de la garantie. En cas de défaillance de l'ensemble du produit, la période de garantie recommence à courir pendant 24 mois à compter de la date de la réparation définitive, sinon la période de garantie de 24 mois ne recommence à courir que pour la partie défectueuse du produit qui a été réparée ou remplacée.

Le vendeur s'engage à réparer le produit dans les 45 jours suivant le dépôt de la demande de garantie de l'acheteur. Dans le cas contraire, le vendeur est tenu de remplacer le produit par un neuf. Toutes les pièces remplacées ou le produit défectueux restent la propriété du fabricant

après réparation. L'acheteur doit être informé une fois la réparation terminée et le produit réparé doit être reçu dans les sept jours ou la livraison doit être convenue avec le vendeur. Dans le cas où l'acheteur ne récupère pas ou ne contacte pas le vendeur à propos de la livraison 60 jours après la fin de la réparation, le vendeur peut disposer de l'appareil (le revendre) à sa convenance.

### **Retour du dispositif**

Le dispositif doit être livré par le client avec le bon de garantie et la facture originale. La livraison est à la charge du client. Si le dispositif est envoyé, le colis doit être adressé à l'adresse du vendeur avec la mention « réparation – GARANTIE ». Le dispositif doit être correctement emballé, le colis ne doit pas contenir de pièces dangereuses, l'envoi doit être accompagné d'une description du défaut.

### **Frais de réparation et remplacement de pièces**

La réparation et le remplacement des pièces qui respectent les exigences des conditions de garantie sont gratuits. Les frais de livraison du dispositif réparé au client sont à la charge du vendeur. En cas de dysfonctionnement de pièces qui ne sont plus disponibles sur le marché, le vendeur peut remplacer la pièce par une pièce similaire remplissant la même fonction et présentant des caractéristiques et spécifications techniques identiques ou meilleures que la pièce défectueuse d'origine.

En cas de défaut ne répondant pas aux conditions de garantie, les frais de réparation et de remplacement des pièces sont à la charge de l'acheteur. Dans ce cas, le vendeur est tenu d'informer l'acheteur des frais engagés avant la réparation. Les réparations ne sont effectuées qu'avec le consentement de l'acheteur.

### **Entretien du dispositif**

Le vendeur s'engage à assurer l'entretien du dispositif durant quatre ans (y compris la période de garantie) et à fournir des pièces de rechange en cas de panne.

### **Pannes non couvertes par la garantie**

La garantie s'applique à la réparation des erreurs et des pannes causées par des défauts de fabrication et / ou de matériel.

#### **La garantie ne couvre pas les erreurs et les pannes suivantes :**

- Pannes dues à l'usure prévue lors de l'utilisation.
- Pannes causées par les intempéries et les phénomènes naturels.
- Réparation d'un dispositif pour lequel il apparaît que le boîtier a été ouvert ainsi que d'autres composants par une personne tierce, non habilitée à réparer le produit. La marque d'identification (marque, numéro de série...) ne doit pas être retirée du dispositif.
- Pannes dues au non-respect des instructions d'utilisation.
- Pannes résultant du transport après la réparation ou du transport vers un centre de réparation.

- Pannes dues à une surcharge du dispositif.
- Pannes dues à un mauvais stockage du dispositif.
- Pannes dues à un mauvais entretien du dispositif.
- Pannes dues à une mauvaise alimentation électrique (pression excessive sur le raccordement d'alimentation en eau, alimentation électrique incorrecte).

Plus de détails techniques sont disponibles sous forme numérique sur le site [www.liqui-shot.si](http://www.liqui-shot.si)

## Déclaration UE de conformité

Dans ce point, nous confirmons par déclaration que le dispositif en question, de par sa conception et son mode de fonctionnement, répond à toutes les exigences sanitaires et de sécurité des normes de l'UE. Le présent point expire si le dispositif est altéré par une personne non habilitée.

**FABRICANT:** Kolektor Mobility d.o.o, Vojkova ulica 10, 5280 Idrija, Slovenia

**PRODUIT:** Pulvérisateur à batterie

**TYPE:** 25.3

**ARTICLE no.:** 1014767

**Année d'apposition du marquage CE:** 2022

Directives	Normes
• Low Voltage Directive 2014/35/EU	• IEC 60335-2-54:2002 • IEC 60335-1:2010 • EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-54:2008
• Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU	• EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-4-2:2009 • EN 6100-4-3:2006+ A1:2008+ A2:2010
• Pressure Equipment Directive 2014/68/EU	
• Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive 2011/65/EU	

Personne habilitée pour la documentation: Sara Trček

Lieu et date  
Idrija, 1er Avril

Nom et signature de la personne responsable :  
Klemen Petrič

*Klemen Petrič*

